

Indice

- p. IX *Premessa*
XIII *Nota bibliografica*

L'italiano in Europa

I.

Una lingua per la critica e l'economia

- 5 1. Il rinnovamento linguistico del Settecento italiano
1. Crisi di coscienza europea e crisi linguistica italiana, 5. – 2. Antefatti e origini del rinnovamento linguistico, 7. – 3. Il nuovo stile della critica nel primo '700, 10. – 4. Le idee e la lingua, 13. – 5. Il Muratori e la Repubblica letteraria, 14. – 6. I «Giornali» e la circolazione della cultura, 17. – 7. La Nazione culturale, 21. – 8. Giornali, accademie e «lingua comune», 24. – 9. Nuove coordinate dei dibattiti linguistici, 27. – 10. Cultura illuministica e campi lessicali, 30. – 11. Neologismi lessicali e sintattici, 34. – 12. Periodizzazione linguistico-culturale, 38. – 13. L'economia politica e la lingua, 39. – 14. La lingua degli economisti napoletani da Broggia a Galiani, 43. – 15. Fra Napoli e Milano: Genovesi, Beccaria, P. Verri, 47. – 16. Metafore scientifiche e campi semantici, 51. – 17. Conclusioni, 54.
- 67 2. Lombardismi tecnici nelle *Consulte* del Beccaria
1. Grani e pane, 69. – 2. Regolamentazione del commercio, 71. – 3. Conservazione dei grani, 73. – 4. Panificazione, 74. – 5. Varietà di pane, 74. – 6. Carni, 75. – 7. Industria della seta, 76. – 8. Stoffe, 77. – 9. Agricoltura, 78. – Conclusione: Beccaria e Manzoni, 79.

II.

Una lingua per il teatro: Goldoni

- 89 1. L'esperienza linguistica di Carlo Goldoni
1. Tradizione e dinamica dell'improvviso, 89. – 2. Il problema linguistico di G., 90. – 3. L'esperienza linguistica veneziana-

na, 93. — 4. Colloquialità di G., 94. — 5. Polimorfie e connotazioni del dialetto goldoniano, 96. — 6. Dall'improvviso al «naturale», 99. — 7. Sintassi dialogica, 101. — 8. Lessico degli affetti e mobilità semantica, 102. — 9. Fra dialetto e lingua: capacità figurativa dell'italiano, 104. — 10. Lingua e costume: valori rappresentativi della parola di G., 107. — 11. Il francese di G. a confronto col suo italiano, 109. — 12. Significato della parabola linguistica goldoniana, 112.

p. 133 2. Il linguaggio del Goldoni dall'improvviso al concertato

1. Cronologia e storia interna dei testi teatrali di G., 133. — 2. Dialettalità e aletterarietà di G., 135. — 3. Il retroterra e l'itinerario linguistico di G., 136. — 4. Il legame vitale con l'improvviso: *Il servitore di due padroni* e il primo linguaggio di G., 139. — 5. Dalle maschere ai personaggi: *I pettegolezzi delle donne*, 144. — 6. G. al bivio: *Il Bugiardo*, 146. — 7. Il concertato popolare del *Campiello*, 148. — 8. La tradizione veneziana e l'uropeismo di G., 154.

161 3. Itinerario dialettale goldoniano

1. Intermezzi, 161. — 2. *L'Uomo di mondo*, 163. — 3. *La Putta onorata*, 166. — 4. *Le Donne gelose*, 168. — 5. *Il Campiello*, 170. — 6. *I Rusteghi*, 173. — 7. *La Casa nova*, 175. — 8. *Sior Toderò brontolon*, 177. — 9. *Le Baruffe chiozzotte*, 180. — 10. *Una delle ultime sere di Carnovale*, 182. — 11. *Chi la fa l'aspetta*, 187. — 12. Composizioni poetiche in ottave, 190.

194 4. Il vocabolario veneziano di Goldoni

1. Filologia e lessicografia goldoniana, 194. — 2. Goldoni e il vocabolario veneziano ad uso delle sue commedie, 196. — 3. Caratteri delle chiose goldoniane, 201. — 4. Il lessico dialettale goldoniano: *hapax* e creazioni colloquiali, 205. — 5. Progetto di un vocabolario del veneziano di Goldoni, 207. — 6. Redazione del vocabolario, 210.

III.

Una lingua per la musica

219 1. L'italiano come lingua per musica nel Settecento europeo

1. La lingua del melodramma, 219. — 2. I «blasoni» delle lingue europee e il canto, 221. — 3. La *querelle* italo-francese e la questione della lingua per la musica, 224. — 4. I *bouffons* e la nuova immagine europea dell'italiano, 225.

235 2. «Prima le parole, poi la musica»: Scipione Maffei poeta per musica e *La fida ninfa*

1. Mecenateismo teatrale, 235. — 2. Il «drama musicale» e le vicende redazionali della *Fida ninfa*, 238. — 3. Maffei e il me-